

VITA VACUMAT® 6000 M

Manual de utilização



VITA Determinação de Cor

VITA Comunicação de Cor

VITA Reprodução de Cor

VITA Controle de Cor

Stand 10.17



Get your VITA Update-Messenger on
www.vita-zahnfabrik.com/update-messenger

VITA – perfect match.

VITA

Índice

1	Prefácio	4
2	Entrega	5
2.1	Painel de comando VITA vPad	5
2.2	Acessórios (sujeito a custos adicionais)	5
3	Informações técnicas	6
4	Dados técnicos	6
4.1	Medidas/Pesos	6
4.2	Dados elétricos	6
4.2.1	Aparelho de queima	6
4.2.2	Bomba de vácuo	6
5	Utilização prevista	7
6	Avisos de segurança	7
6.1	Pictogramas	7
7	Condições ambientais	8
8	Funções de segurança	8
9	Montagem e colocação em funcionamento	9
9.1	Local de instalação	9
9.2	Ligações do aparelho	9
9.3	Indicador de status	10
9.4	Fusíveis	10
9.5	Observações sobre as placas de identificação	10
9.6	Ligar o aparelho à tensão de alimentação	11
9.7	Desligar o aparelho, colocar fora de serviço	11
10	Limpeza do aparelho de queima	12
10.1	Queima de limpeza para a câmara de queima	12
10.2	Isolamento da câmara de queima	12
11	Marcação CE	12
12	Ventilador	12
13	Queda da tensão de alimentação	13
14	Garantia e responsabilidade	13
14.1	Peças de reposição	13
14.2	Serviço	13
15	Índice alfabético	14

1 Prefácio

Prezado(a) cliente,

obrigado pela sua decisão de adquirir um VACUMAT VITA 6000 M. O comprovadíssimo sistema de aquecimento para aparelhos de queima de cerâmica garante a você resultados de queima uniformes em todos materiais de cerâmica por muitos anos, graças à mufra de queima de quartzo Kanthal e ao material de isolamento recém desenvolvido.

O controle de temperatura de alta qualidade e o ajuste automático de temperatura asseguram uma precisão de mais ou menos 1°C.

O aparelho foi concebido com tecnologia de ponta e cumpre todas as normas internacionais de segurança. No entanto, a manipulação incorreta pode causar riscos sérios - Por favor, leia este manual de instruções e siga atentamente as orientações.

A observação das instruções ajuda a evitar perigos, reduzir custos de reparo e tempo de inatividade, além de contribuir para uma maior durabilidade do aparelho. Todas as imagens e desenhos contidos neste manual de instruções são para ilustração geral e não são relevantes para a construção em detalhe do aparelho.

O manual de instruções deve estar sempre disponível junto ao aparelho. As instruções deste manual devem ser lidas e aplicadas por todas as pessoas que estejam encarregadas da operação, resolução de problemas durante o funcionamento, conservação e limpeza (manutenção, inspeção, reparo) com ou no aparelho.

Desejamos a você muita satisfação e sucesso com o VITA VACUMAT 6000 M.

Direitos autorais

Este manual de instruções deve ser tratado com confiança. Ele deve ser utilizado somente por círculo de pessoas autorizadas. A disponibilização a terceiros somente é permitida mediante aprovação expressa por escrito da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Todos os documentos são protegidos no âmbito da lei de direitos autorais.

A transmissão, bem como a reprodução de documentos, até mesmo trechos, utilização e divulgação do seu conteúdo não é permitida sem expressa autorização por escrito.

A não observância de tal acordo é punível e passível de indenização.

Reservamo-nos todos os direitos de propriedade industrial e direitos intelectuais.

2 Entrega

Aparelho em caixa especial completo com:

- 1 forno de queima **VITA VACUMAT 6000 M laqueado (antracite, vermelho carmim, azul céu, preto profundo, azul turquesa, branco tráfego) ou em aço inoxidável**
- | | Nº do artigo |
|---|--------------|
| • 1 cabo de rede, 200 cm | |
| • 1 mangueira de vácuo VITA , 200 cm | D33218 |
| • 1 base de queima | D23294 |
| • 1 tubo luminoso indicador de status | D47225 |
| • 1 pinça de forno | D20191 |
| • 1 suporte de queima G | B009NU |
| • 1 bandeja de queima A+B+C | B018U |
| • 1 Manual de instruções ,equipamento e dvd VITA Dental | 10228M |
| • 1 folheto do conceito VITA VM | 1218 |

2.1 Painel de comando VITA vPad

O VITA VACUMAT 6000 M pode ser equipado com os seguintes painéis de comando:

- VITA vPad comfort com tela LED sensível ao toque de 7", visualizador de fotos, memória para 500 programas de queima para o controle de 1 ou 2 VITA VACUMAT 6000 M/VITA VACUMAT 6000 MP, bem como VITA ZYRCOMAT 6000 MS.
- VITA vPad excellence com tela 10" TFT-Display, visualizador de fotos, memória para 1000 programas de queima para o controle de 1 a 4 VITA VACUMAT 6000 M/VITA VACUMAT 6000 MP, bem como. VITA ZYRCOMAT 6000 MS.

i Para a operação de 2 ou mais VITA VACUMAT 6000 M/ VITA VACUMAT 6000 MP e VITA ZYRCOMAT 6000 MS a partir de um mesmo painel de comando VITA vPad comfort ou VITA vPad excellence, uma Switchbox com cabo de ligação adicional são necessários. Para a operação com uma bomba de vácuo VITA para até 4 VITA VACUMAT 6000 M ou VITA VACUMAT 6000 MP, o VITA MultiPump e o VITA vPad excellence são necessários.

Leia adicionalmente as informações no manual de instruções do painel de comando VITA vPad correspondente.

2.2 Acessórios (sujeito a custos adicionais):

- Conjunto de painéis laterais VITA VACUMAT 6000 M, 2 peças cada.
- Bomba de vácuo VITA: 230/240V, 50/60 Hz, 115V, 50/60 Hz ou 100V/60 Hz.
- FDS (Firing-Data-System) - Programa de gerenciamento de dados de queima para PC
- Conjunto de números VITA (ímãs, nº 1 a 4)
- VITA Switchbox para o comando de fornos múltiplos
- VITA MultiPump para o abastecimento de até quatro fornos de queima com apenas uma bomba de vácuo VITA

3 Informações técnicas

Obtenha sucesso e lucre com as vantagens do VITA VACUMAT 6000 M:

- tecnologia de queima inovadora e materiais de alta tecnologia na câmara de queima para uma distribuição ainda mais homogênea de calor
- mufla de queima de longa vida útil (Made in Germany) e sistema elétrico confiável para obtenção de bons e consistentes resultados de queima
- Variados programas de monitorização e de serviços para um máximo em conforto de trabalho, segurança e economia de tempo, por exemplo,:
 - Prevenção automática de condensações na câmara de queima (VITA AntiCon)
 - Ajuste automático da temperatura de ± 1 °C a cada início de programa (VITA AutoAdjust)
 - Função de limpeza automática (VITA SpecialClean)
 - Resfriamento rápido controlado e modo noturno de economia de energia (VITA Energy Efficiency)
- Controle até quatro fornos com apenas um VITA vPad
- Abasteça com o VITA MultiPump até quatro fornos com apenas uma bomba de vácuo
- Graças ao VITA Energy Efficiency é possível economizar até 70% dos custos de energia
- Obtenha todas as informações em um só local com o VITA vPad – parâmetros de programa, instruções de processamento integrados para produtos VITA, fotos de pacientes e todos os dados de processo das queimas
- Monitoramento automático de ciclos de manutenção garante a estabilidade de seus aparelhos
- Navegação inteligente do menu em todos os VITA vPad facilita a operação intuitiva do aparelho de queima
- Indicador ótico do estado operacional

4 Dados técnicos

4.1 Medidas/Pesos

- Largura: 230 mm
- Profundidade: 325 mm
- Altura: 444 mm
- Carcaça, peso: em aço laqueado: 13 kg, em aço inoxidável: 15 kg
- Tamanho efetivo da câmara de queima Diâmetro: 90 mm, Altura: 55 mm
- Temperatura da câmara de queima: máx. 1200 °C

4.2 Dados elétricos

4.2.1 Aparelho de queima

- Ligação elétrica: 230V CA, 50 Hz
ou 100/110V CA, 50/60 Hz
- Consumo de energia: máx. 1500 Watts

4.2.2 Bomba de vácuo

- Ligação elétrica: 230V, 50/60 Hz
ou 100/110V, 50/60 Hz
- Consumo de energia: máx. 200 Watts
- Vácuo final: < 960 mbar
- Dimensões: 320 x 110 x 220 mm
- Peso: aprox. 6,4 kg

5 Utilização prevista

Base para a construção do aparelho

O aparelho foi construído com tecnologia de ponta e de acordo com reconhecidas regras técnicas de segurança. No entanto, sua utilização imprópria pode provocar riscos para a vida e a saúde do usuário ou de outras pessoas, bem como causar danos ao aparelho e a outros bens materiais.






Modos de operação não permitidos

A operação do aparelho não é permitida com fontes de energia, produtos, etc., que sejam classificados como substâncias perigosas ou que causem qualquer forma de impacto sobre a saúde do pessoal de operação, ou com dispositivos alterados pelo usuário.

Modos de operação admissíveis

A operação do aparelho somente é permitida se as instruções neste manual de instruções tiverem sido lidas e compreendidas, e os procedimentos aqui descritos forem respeitados. Qualquer outro uso para além do indicado, como o processamento de outros produtos que não os destinados para este determinado fim, bem como a manipulação de materiais perigosos ou substâncias perigosas é considerado impróprio. Neste caso, o fabricante/fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes. O risco fica exclusivamente a cargo do usuário.

6 Avisos de segurança

6.1 Pictogramas		
Voltagem perigosa	Este pictograma adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado retirando o plugue da tomada elétrica.	
Superfície quente	Este pictograma chama a atenção para superfícies quentes. Possíveis queimaduras.	
Descarte seletivo	Observar as regras de eliminação de aparelhos elétricos/ eletrônicos, que não deve ocorrer através do lixo residencial. A barra preta com o símbolo "lata de lixo" significa que o aparelho foi colocado no mercado depois de 13/08/2005. Observe que este aparelho está sujeito à Diretiva 2002/96/CE (REEE) e às leis nacionais aplicáveis no seu país, e que a uma eliminação adequada deverá ser executada. Entre em contato com o seu revendedor caso o aparelho deva ser eliminado.	
Aviso	Este pictograma chama atenção para situações perigosas com possíveis danos pessoais ou materiais.	
Informação	Este pictograma representa dicas úteis, explicações e informações complementares de como manipular o aparelho.	

7 Condições ambientais

- Utilização em espaços internos
- Temperatura ambiente de 2°C a 40°C
- Umidade relativa do ar de 80% a 31°C
- Altura máxima de 3800 m N.
- Flutuações de tensão nominal não superiores do que +/- 10% da tensão nominal

8 Funções de segurança

O aparelho de queima é operado através de um painel de comando,

VITA vPad comfort ou VITA vPad excellence

equipado com as seguintes funções de segurança e monitoramento:

- Prevenção automática de condensação dentro da câmara de queima (VITA AntiCon)
- Ajuste automático de temperatura de +/-1 °C durante o início de cada programa (VITA AutoAdjust)
- Função de limpeza automática (VITA SpecialClean)
- Controle de esfriamento rápido e modo noturno de economia de energia (VITA Energy Efficiency)
- Monitoramento dos sensores de temperatura
- Monitoramento de temperatura
- Monitoramento de vácuo
- Proteção contra queda de tensão
- Monitoramento do elevador

9 Montagem e colocação em funcionamento

9.1 Local de instalação

- O aparelho deve ser instalado em espaço aquecido e seco, de forma que a distância entre a parede mais próxima seja de no mínimo 25 cm (consulte adicionalmente seção 7, "Condições ambientais").
- No caso de temperaturas abaixo de 15 °C (p.ex., após o transporte), deixar o aparelho descansar por aprox. 30 min antes de colocá-lo em funcionamento.
- Observar que a superfície de instalação do aparelho deve ser resistente à temperatura deste mesmo.

A radiação e o aquecimento do aparelho encontram-se em um faixa não perigosa. No entanto, é possível que superfícies de móveis e bancadas sensíveis ao calor que se encontrem expostos constantemente ao calor venham a descolorir com o passar do tempo.

- Evitar luz solar direta sobre o aparelho.
- Não colocar nenhum objeto inflamável próximo ao aparelho. Não deixar o painel de comando VITA vPad diretamente na faixa de radiação de calor da câmara de queima.
- Não instalar o aparelho de forma que o acionamento do interruptor principal e o desligamento do plugue da tomada sejam dificultados.

Para a colocação em funcionamento, leia adicionalmente o manual de instruções correspondente do painel de comando.

9.2 Ligações do aparelho



9.3 Indicador de status

O indicador ótico de status exibe os seguintes estados de operação:

- Verde – Aparelho em operação-standby
- Azul – Programa ativo
- Vermelho – Erro

Leia adicionalmente o manual de instruções do VITA vPad.

9.4 Fusíveis




Na parte traseira do aparelho (consulte seção 9.2), encontram-se 2 fusíveis para o aparelho. As placas de identificação fornecem informações sobre os fusíveis utilizados no aparelho. Fusíveis com outros valores não devem ser utilizados.

Modelo 230V

T 8 H 250 V

Modelo 100/110V

T 15 H 250 V

9.5 Observações sobre as placas de identificação		
Voltagem perigosa	Este símbolo adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado retirando o plugue da tomada.	
Tensão residual	No caso de remoção da placa traseira, observar que as peças na região da fonte de alimentação na placa de circuito podem apresentar uma tensão residual de até 400 volts, mesmo que o aparelho esteja desligado.	
Aviso	Não colocar nenhum objeto na região da bandeja de elevação. Ao ligar o aparelho, o dispositivo de elevação move-se para a posição inferior. Para a colocação de objetos de queima, utilize a bandeja de colocação extensível lateral.	

Exclui-se a responsabilidade do fabricante por acidentes causados ao usuário no aparelho aberto!

Sob nenhuma circunstância deve-se colocar o aparelho em funcionamento sem a base de queima.

Em caso de operação contínua (temperatura final máx., tempo de queima máx.), as peças da câmara de queima podem alcançar temperaturas elevadas (acima de 70°C). Não toque na câmara de queima aberta enquanto o aparelho estiver ligado. Risco de contato com peças sob tensão ou quentes.

9.6 Ligar o aparelho à tensão de alimentação

⚠ Atenção! Antes da colocação em funcionamento, observar os avisos de segurança na seção 6!

Para as ligações, consulte a seção 9.2

- Ligar o cabo de ligação no painel de comando VITA vPad e no aparelho de queima.
- Encaixar indicador de status.
- Conectar bomba de vácuo, ligação elétrica e conexão de mangueira.
- Ligar o aparelho à tensão de alimentação com o cabo de ligação fornecido.

⚠ Atenção! Evitar ligação elétrica em tomadas de extensão, pois a sobrecarga pode conduzir a um risco de incêndio.

- Ligar o aparelho com o interruptor principal, elevador desloca-se para a posição inferior.
- Limpar a bandeja de elevação e sua vedação (Partículas de poeira do isolamento do transporte do aparelho).
- Montar a base de queima sobre a bandeja de elevação.

⚠ Atenção! Sob nenhuma circunstância deve-se colocar o aparelho em funcionamento sem a base de queima!

9.7 Desligar o aparelho, colocar fora de serviço

No caso da não utilização do aparelho, o elevador na câmara de queima deve voltar para a posição inicial e o aparelho deve ser desligado com o interruptor inicial (consultar seção 9.2).

O fechamento da câmara de queima protege o isolamento e evita a absorção de umidade.

Leia adicionalmente o manual de instruções do VITA vPad em utilização.

10 Limpeza do aparelho de queima

Retirar o plugue da tomada antes de qualquer limpeza!

A limpeza do espaço interno da câmara de queima não é necessária. Limpar regularmente a parte exterior do forno com um pano úmido contribui para uma melhor performance do aparelho.

Nunca utilize produtos de limpeza ou fluidos inflamáveis durante operações de limpeza.

10.1 Queima de limpeza para a câmara de queima

Leia adicionalmente as observações sobre a queima de limpeza no manual de instruções do VITA vPad.

10.2 Isolamento da câmara de queima

A câmara de combustão contém fibras minerais cerâmicas como material isolante (nº de índice 650-017-00-08), que são classificados como cancerígenos da CAT 2 (anexo VI, CE 1272/2008).

Durante trabalhos na câmara de queima ou durante a troca da mufla de queima, poeiras de fibra podem ser liberadas.

A exposição à poeira pode, eventualmente, ter efeito cancerígeno ao ser inalado, além de irritações na pele, olhos e no aparelho respiratório. Ao trocar a mufla de queima, proceda da seguinte forma:

- utilizar vestuário de proteção de manga comprida
- óculos e luvas de proteção
- utilizar aspiração de pó ou máscara de segurança FFP 2.

Após o término do trabalho, enxaguar a poeira da pele desprotegida com água fria. Vestuário de trabalho usado deve ser lavado separadamente.

11 Marcação CE

Com o marcação CE, declara-se juridicamente que o aparelho atende todas exigências essenciais da Diretiva 2006/95/CE (Diretiva de Baixa Tensão), bem como a Diretiva 2004/108/CE (Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética).

12 Ventilador

O aparelho está equipado com um ventilador. O ventilador é acionado termicamente, o ligar e desligar, bem como a velocidade são controlados automaticamente. O ventilador impede o aquecimento excessivo do próprio aparelho, bem como do dispositivo de prensagem, e contribui para a segurança operacional geral. No caso de falha do ventilador, uma mensagem de erro é exibida no display (para isso, consulte a seção "Mensagens de erro" no manual de instruções do VITA vPad).

Por questões de segurança, o aparelho não deve ser operado sem o ventilador. A cobertura superior da câmara de queima, bem como as aberturas da cobertura traseira nunca devem estar obstruídas ou entupidas.

13 Queda da tensão de alimentação

O aparelho é equipado com uma proteção contra queda de tensão. Este elemento evita o cancelamento de programas e, com isso, uma falha na queima no caso de uma breve queda de tensão. A proteção é ativada instantaneamente caso a tensão de alimentação caia durante um programa de queima em andamento.

Queda de tensão de alimentação menor do que aprox. 15 seg.

O programa continua a ser executado e não será interrompido, o display fica fora de serviço neste período. Após o retorno da tensão de alimentação, o display exibe novamente o programa em andamento.

Queda de tensão de alimentação maior do que aprox. 15 seg.

O programa é interrompido e o display fica fora de serviço. Após o retorno da tensão de alimentação, o display exibe informações sobre a queda de energia.

⚠ Atenção! Após o reestabelecimento da tensão de alimentação, o tempo necessário para a reativação do VITA vPad é de aprox. 20 seg.

14 Garantia e responsabilidade

A garantia e responsabilidade dependem das condições contratuais especificadas.

ⓘ No caso de mudanças no software sem conhecimento ou permissão da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, a reclamação de garantia e responsabilidade é invalidada.

14.1 Peças de reposição

Peças de reposição devem cumprir os requisitos técnicos especificados pelo fabricante. Isto sempre é garantido com peças originais VITA.

14.2 Serviço

Para obter mais informações sobre o aparelho, visite o site:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

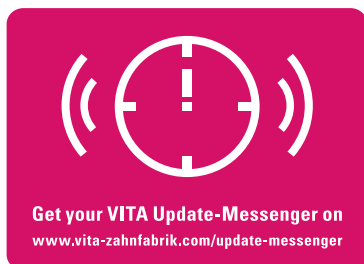
Em **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates** estão disponíveis atualizações do software para download.

Além disso, em **Service / Update Messenger** você encontra uma possibilidade de registrar-se para ser notificado automaticamente através do **Update-Messenger** por e-mail acerca das informações atuais do aparelho.

Para questões técnicas sobre o aparelho, bem como para serviços de reparo e garantia, as seguintes opções de contato estão disponíveis:

E-Mail: instruments-service@vita-zahnfabrik.com

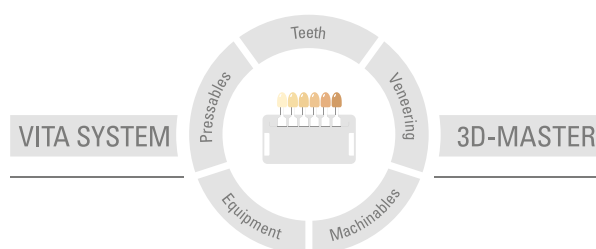
Tel. +49 (0) 7761 / 562 - 105, - 106, - 101



15 Índice alfabético

A		O	
Acessórios	5	Operações de limpeza	12
Avisos de segurança	7		
B		P	
Bandeja de colocação	10	Peças de reposição	13
		Pictogramas	7
C		Placas de identificação	10
Colocação em funcionamento	11	Proteção contra queda de tensão	13
Condições ambientais	8	Q	
D		Queda de tensão de alimentação	13
Dados elétricos	6	R	
Dados técnicos	6	Responsabilidade	10, 13
Descrição geral	6	S	
Desligar o aparelho	11	Serviço	13
Dimensões/Pesos	6	T	
Direitos autorais	4	Tempo de queda de tensão de alimentação	13
E		U	
Eliminação	7	Utilização prevista	7
Entrega	5	V	
F		Ventilador	12
Funções de segurança	8	VITA vPad comfort	5
Fusíveis	10	VITA vPad excellence	5
G			
Garantia	13		
I			
Indicador de status	9, 10		
Informações técnicas	6		
L			
Ligações do aparelho	9		
Ligar o aparelho			
à tensão de alimentação	11		
Limpeza do aparelho	12		
Local de instalação	9		
M			
Marcação CE	12		
Modos de operação admissíveis	7		
Modos de operação não permitidos	7		
Montagem e colocação em funcionamento	9		

Com o exclusivo sistema VITA SYSTEM 3D-MASTER todas as cores dos dentes naturais são determinadas de forma sistemática e reproduzidas perfeitamente.



Nota importante: Nossos produtos devem ser utilizados de acordo com o manual de instruções. Não nos responsabilizamos por danos causados em virtude de manuseio ou uso incorretos. O usuário deverá verificar o produto antes de seu uso para atestar a adequação do produto à área de utilização pretendida. Não será aceita qualquer responsabilização se o produto for utilizado juntamente com materiais e equipamentos de outros fabricantes que não sejam compatíveis ou permitidos para uso com nosso produto. Ademais, nossa responsabilidade pela precisão destas informações independe de base legal e, até onde permitido, é limitada ao valor de nota fiscal dos produtos fornecidos, excluindo-se o imposto sobre o faturamento. Particularmente, e até onde legalmente permitido, não assumimos qualquer responsabilidade por perda de lucro, danos indiretos, danos imprevistos ou reclamações de terceiros contra o comprador. Reclamações fundadas em responsabilidade por culpa (culpa por elaboração do contrato, inadimplência contratual, atos ilícitos, etc.) podem ser feitas somente em casos de dolo ou negligência grave. O VITA Modulbox não é um componente obrigatório do produto. Data de publicação deste manual de instruções: 10.17

Com a publicação deste folheto todas as versões anteriores se tornam inválidas. A versão mais recente você encontra em www.vita-zahnfabrik.com

O VITA VACUMAT® 6000 M possui a marcação CE com relação às diretivas 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2011/65/CE.

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik